

Latvieschju Amīses.

Isnākt 7 reizes nedēļā. ○ 32. gada gājumus.

Māksla	par valku pārsvērtot:
Spēdīgā ūdensmīkstums	par 1 gabu 2 rub. 20 kāp.
par 1/2 gabu 1 30	par 1/2 gabu 60
par 1/4 gabu — 60	par 1/4 gabu 35
par meži — 25	par 1/4 gabu 90

Māksla un akciju pārsvērtot:
par 1 gabu 3 rub. — kāp.
par 1/2 gabu 60
par 1 meži — 35
par 1/4 gabu 90

Māksla un akciju pārsvērtot:
par 1 gabu 10 rub. — kāp.
par 1/2 gabu 6 80
par 1/4 gabu 3 50
par 1 meži — 90

Gudinajumi māksla:
par kātu rāksturā 10 L. 1. pušē un tēstā 30 L.
Adreses maiņas māksla 10 kāp.

Rebāzija, Jelgavā, Rātoču ečā
R. 42. Spēdīgā ūdensmīkstums, Rātoču ečā
R. 40. Tel. 981.
Kontors: Rīga, Balvi ečā 30,
Tel. 8260. Daugavpils 286.

Nr. 309.

Otrdeen, 19. novembrī.

1913.

Leel-Sējawaš Krāhschanas un Aisdojschanas Rāje.

Sējka kredita eestahde ar beedru neaprobeshotu galwoščanu, Jelgawas Lauks. Beedr. nama
Jelgawa, Rātoču ečā Nr. 44.

Bilance

31. oktobri 1913. gadā.

Aktivā.

	Rub. L.
Rāje un teikotās reibīnas ziņas bankās	18,865 05
Atdevumi pret galvoščanu	362,627 06
nefaktoru iepakojumi	296,742 05
mehetspapireem	325,630 —
Roguldījumu rentes	13,200 20
Pārveidošana	3,578 88
Inventārs	1,090 41
Biedrīspapiri	45,029 05
	1,066,762 70

Pasīvā.

	Rub. L.
Beedru daļas	6,828 34
Roguldījumi	997,602 44
Dividende	212 14
Roguldījumu rentes	50,820 89
Aisdevumi rentes	3,884 80
Reserves kapitāls	2,790 91
Konto dubio	5,123 24
Dalībādi	1,066,762 70

Rāje māksla par noguldījumiem par gadu $6\frac{1}{2}\%$ slaitot no noguldīchānas deenās un bez kādu nodoklin atwilīchānas. Roguldījumi atzināti no mīnētā kāda nodoklēm. Par aizdevumiem nem $7-8\frac{1}{2}\%$. Rākstūna naudas nekādas netop nemēs.

Rājes darīchānas noteik laiku darbdeenu no pulsti. 10—2 deenā.

Walde.

Svarīgākois no fatura:

Senais Turaidas jeb Kaupja zetotīns.
Aronu Rājās netiši sākotū ritualspļavībam.
Juans bet briesmīgs nosēdīneeks.

Pārdrūkšana aisslecta.

Senais Turaidas jeb Kaupja zetotīns.

3) Kārķa jeb Natukalns nav senā Turaidas zetotīns.

Pirms pārēt uz Krimuldas pilskalnu epreķētā japeešā, ka Kārķa jeb Natukalns nav Turaidas zetotīcha weeta, tadehkā ka:

1) Tas ir bābas kalns, virspuse neliķējiena, malas līhpa, nav redzami zīlēlu roku darbi, izņemot valni gar meenu malu, kārķi wareja noderet finamai neleelai aissardībai vaj ari bija sameis ušlapu veetam.

2) Pee wina nepeeeet neweens zelīsfā, ne ari gar fahneem eet zēki Gaujas lejā, kā to prasa Latvieschju Indriķa laujas apraksts. Uš ta nām melnās truhbāfēmes, kas rahda, ka kalns nelad nav bijis opdīshwots.

3) Tam preelschā nām strauta, kā to prasa laujas apraksts.

4) Kalns dāuds par masu, lai uš ta waretu eerīklot pilnigu zetotīni un dīshwot wairak tuhītoschi kāra vihru. Kalns tilki apmehram pūhra-

weetu leels un uš ta augstakais waretu 1500 zilwelī apmēstes, kur nu wehl dīshwot.

5) Zagabejo Tūcaida pilskalnu, tas weetu pūhraveetu leels, Latvieschju Indriķis nosauj par Castellum jeb pili. Tadehkā Kaupja castrum jeb zetotīns newar atrastees uš māksla kalna.

To pāschu višu war veemehrot pee gitām metam jeb kolneem, kur līhds schim meslēta senā Turaidas zetotīcha weeta. Tee ir par maseem zetotīcha noluhleem.

Natukalns, kā pats nosaukums rahda, buhs bijis foda weeta, kur iplīdīja fogu nolēmots fodus. Nomozīšana ar tatu bija agrak loti parausta.

Gruhti pārbandījumi.

Romans no pēhdejo gadu dīshwot.

(Turpinājums.)

Izskālhrās. Aikāl norīkbeja diivi schahveeni. Līkai šoreiši nebij schaubu. Ušchē atlāhti išskahwa garam gaisā.

— Pee wina! Tā neet! — Dido eelleedsās.

— Bet mon wehl ir weens schahveens, — Ušchē meerigi pēsīhmeja: — Es wehl waru panahīt nolaweto.

— Tas ir nelreetni! — Dido fāuzā: — Juhs gribat tilki mani ustraukt, lai es novaru trohpīt.

— Tagad mehīkešu, — Ušchē atbildeja: — Un taisni veerē jums. Mehrējat ari juhs labi.

— Nebihīstatees! Man nav ne eemesia, ne ari patikas juhs fāudset!...

Wini išskālhrās, lai tagad pa tērīham lahgām ēnemtu weetas.

Un tilko mini bij nostāhījus, Dido azumirīli pāzehla roku un išskahwa uš fāmu pētīneelu, nemas nenogaibādams, līhds tas sagātavojas.

Kād duhmi išskālhrās, Dido aiz pēlea eelleedsās. Wina pētīneels guleja gar semi pāzīšās besibēka mālī.

Ar pāris lehzeeneem wišch bij pee fāmu upura un trižosītām rokam apgrieša wina milsīgo īzmeni ar seju uš avgāšu.

Ušchē seja bij meeriga, bahla, ožis aissēhrtas, līhpa zēschi falneebtas. Kreisjā pūse no kāla līhjās ožnis.

Tad Dido wina māksla atrahwa apgehrību un pēlīgi aisi pee kruhtim, fāhla kāusītēs.

Wišs kāsu!...

Nebij manama ne māksla fārds pulstesħana.

— Ušchē kāsu!... — Dido tad kāsu fāuzā wina pē aufs.

Aitbildes nebīj...
Dido atlāhītoja kāusītē.

Tas pats.

Tad Dido bāhls un bes pēhīta noslīhga semē pee wina, nesinādams, kā darit. Pirm tejās kānā pēlea juhtas bij išgoitūšas un winu weetu eenīhīmus hābas. Nei pārītā Dido līhlojās uš fāmu pētīneelu, kārķi leelais, pēhīgais, kā no osola išzīrtās stāhvīs nekālītā guleja wina preelschā.

Pirms diokaujas Ušchē bij gan trīzis, lai, ga- dijuma ja wišch kriht, wina bes kāveshōndās nogruhītēs besibēni un leeta zauri. Bet tagad Dido bij nesinādams, kā darit. Wareja jau buht, ka Ušchē nav nemās miris, bet tilki fāudejīs fāmanu.

Wehl reis wišch mehīgīnāja kāusītēs pee Ušchē kruhtim. Ja, fārds ilūjēja.

Bet tad pēpētī Dido nobrēja. Blāzhi eepleħītām ožim wišch līhlojās uš fāmu upura kruhtim. Krihtot tas bij fāpētēs medaljonu, kas winam bij uš kruhtim un tas bij atweħreens wald.

Wišch fāprata, kā tas noslīhme, kād wiħreets īnhā uš kruhtim medāljonu ar fātētēs ġimētēi. Drebosħeem pīrlītēm wišch fāgrahba medāljonu, kā redsetu, kas winā iħstīt ir.

— Es nebuħħu moldijees! — wišch īssauzās, duħħams pārħlezzinats, kā medāljonu īeraudīs Linetez ġimētēi.

Atweħra un netiżēja fāwātām ožim. Skat jās ilgi ar fātētēs kruhtu, tapdams ar latu azumirīli bāħħols...

Nē, ta nebīj Linete!...

Jauna, fāksta meitene ar besgala kāusītē un feħru pilnu kruhtu līhlojās winam pētīm...

Salii swedri pārħħlaħja Dido peeri. Tā tad wišch bij malbijees! — Biżi nogal nojis newainiġu zilwelu, kārķi nelād, nebīj pat ne domajis fātētēs winam jeld!...

Ismifis Dido ušleħza laħjās. Bet tab jau

nahlofshā azumirīli wišch jau fāgrahba fāmu upuri, pēw illa pē besibēna malas un eestuhma pārħħi kruhtu. Kruhtu ween nobriħħi kāusītēs ġimētēi.

“Besibēni!” — wišch kāħda balħs kāusītē ausis.

Nahlofshā azumirīli wišch jau fāgrahba fāmu upuri, pēw illa pē besibēna malas un eestuhma pārħħi kruhtu. Kruhtu ween nobriħħi kāusītēs ġimētēi.

“Besibēni!” — wišch kāħda balħs kāusītē ausis.

Stiprais treezeens, kā Ušchē dabu ja krihtot besibēni, kāfha wišch aissēhrtēs.

Wišch kāħsa īswaidejēs un atweħra ožis.

J. Gaselewsky

Jelgawa,

Kosonades eelā 18,

apawu weikals.

Lehtas zenas, glihts un ieturigis
darbs.

H. Giebert,

dahmu zepuru weikals
Jelgawa, Lecelaja eelā Nr. 20

peedahwa lelā iswehlē

fashofu zepures, boas,
muffes u. t. t.

par lehtakam zenaam,
kā arī peenem apstielemus. Par
glihtu darbu un labu prei teek
galvots.



E. Nogasera

korfetu fabrika
Riga, Greizineelu eelā 1.
Seepajā, Grauda eelā 34.

A. A. Bogdanova

fabrikas fabrikas nolikums
Jelgawa, Posta eelā Nr. 4
eetēt wišlabatas

papiroso tshulites (hilses)
kā pācīja auto-mech. fabrikas
kā nozālums

„Gotthard“,

Karp tām: kota losītēs pa 250
gabalu, kā arī Berlineš 100 gab.
ar labu mundstik latēt losītē un
„Borslīja“ ar glihtu valsts ehrgāt.

Smaržīga tabaka: Halsē $\frac{1}{4}$
mātr., 46 lso., $\frac{1}{2}$ mātr., 23 lso
Gottlīna spēzialtabaka: „Turen
Zātsda“ pērārēpējama labuma
Papiroso rūtas mātak pēprātītās
sortes par lehtām zenaam.

NB. Atkalpārēvejeem wišla-
balā ceptītānas weeta.

Tabaka Z. sotie jom no 70 lso
mātrām un gāgorus no 7 rbl.
80 lso. no 1000 sahlot.

Selta medalis Londonā 1893. g.

Sargatees no wištojuumēem!
Provisora

G. J. Jürgens'a

Bor-Timolin

seepes

pret ūhīschānu, nodegħānu,
faules plantumēm, pinnem un
d'seltenem plantumēm.

Smaržīgas, augstala lobuma

tualet seepes.

Dabonamas wiſur!

1/1 gab. 50 lso., 1/2 gab. 30 l.

Galvenā nolisarva pēc G. J.

Jürgens'a Maskawā.

Weikala atwehrīchana.

Vafinoju zour kāo Jelgawa un opfahries zēn. publikai, fa-

no fawas leelnsoliktaas Warsawā esmu atwehris

Ratolu eelā Nr. 18,

jaunajā namā.

modes pretschu un behrnu gar-
derobes weikalu,

sem firmas J. Dreijers, un pahodloju vijas prezēs leelām un masumā sem latas konku-
renzes par fabrikas zenaam.

Luħdu gobajmo publiku, pirms zitut pehrl, pēc manis pah-
lezzinates. Vixi nevēni nemudina. Jeeta, bet lehtas zenaas.

Kremlu aplakpoħanu pesholidams fihmejox.

augstgeenibā J. Dreijers.

Ratolu eelā 18, jaunajā namā.

Открыта подписка на новый (7-ой) годъ издания
сентябрь 1913 — сентябрь 1914 г.

ежемѣсячного журнала

„Свободное Воспитание“.

(Органъ реформы школьного и семейного воспитания и
образования).

Подъ редакцией И. Горбунова-Посадова.

„Свободное Воспитание“ имѣетъ свою цѣлью разра-
ботку вопросовъ о такомъ воспитании, которое основано на
самодѣятельности, на удовлетвореніи свободныхъ запросовъ
дѣтей и юношества и на производительномъ труде, какъ необ-
ходимой основѣ жизни.

Въ связи съ основной задачей журнала стоять слѣдующія
задачи: 1) разработка вопроса о реформѣ личной, семейной и
общественной жизни въ смыслѣ измѣненія самыхъ условий вос-
питанія и 2) содѣйствіе защитѣ дѣтей отъ жестокости и
эксплоатации.

Программа журнала:

1) Статьи по вопросамъ умственного, нравственного, физического, школьнаго и семейнаго воспитанія, образования и самообразованія. — 2) Статьи о семейной, школьнай и общественной жизни съ точки зрења интересовъ воспитанія и образования. — 3) Статьи о материальствѣ и воспитаніи ребенка въ первые годы жизни. — 4) Статьи и очерки по вопросамъ за-
щиты дѣтей отъ жестокости и эксплоатации. — 5) Статьи о свободнообразовательныхъ начинаніяхъ. — 6) Статьи и очерки по ручному труду (земледѣльческому и т. д.). — 7) Очерки и статьи по природопознанію, устройству экскурсий и т. д. — 8) Очерки по вопросамъ гигиены дѣтства и юношества. — 9) „Изъ книги и жизни“. Обзоръ журналовъ, книгъ и газетъ по вопросамъ воспитанія и образования. — 10) Переписка между родителями, воспитателями, учителями и вообще всѣми интересую-
щимися вопросами реформы воспитанія и образования. — 11) Вопросы и отвѣты редакціи и читателей. — 12) Библиографія. Многія статьи иллюстрируются рис., изображающими передо-
вья школы, дѣтскія работы и т. д., и т. д.

Сотрудники журнала:

Въ журнале принимаютъ участіе: И. А. Беневский, Ю. Н.
Вагнеръ, д-ръ А. С. Буткевичъ, К. Н. Вентуель, Ю. Я. Весе-
ловский, Е. Е. Горбунова, И. И. Горбуновъ-Посадовъ, А. А.
Громбахъ, И. Н. Гусевъ, А. Г. Дауге, д-ръ А. Дернова-Ярмо-
ленко, С. Н. Дурылинъ, А. У. Зеленко, А. С. Зоновъ, д-ръ Н.
А. Кабановъ, О. В. Карапанова, Н. С. Киричко, А. Китаевъ, М.
М. Клечковский, А. Н. Коншинъ, Н. Крупская, М. и С. Леви-
тины, И. П. Накатидзе, Н. Оектли, А. П. Печковский, О. В. По-
летаева, Е. И. Чоповъ, А. Б. Петришевъ, В. В. Петровъ, д-ръ
В. В. Рахмановъ, Н. А. Рубакинъ, профес. И. Е. Рѣпинъ, И. М.
Соловьевъ, Е. К. Соломинъ, Т. Л. Сухотина, Е. Я. Фортунанова,
А-рт А. Фортунатовъ, К. А. Фортунатовъ, Г. Г. Черкезовъ, С.
Т. Шацкій, Л. К. Шлегеръ, д-ръ А. Шкарванъ и мн. др.

Въ журнале между прочимъ были помѣщены статьи по
слѣдующимъ вопросамъ:

Общіе вопросы воспитанія и образования. — Воспитаніе
дѣтей въ первые годы жизни. — Дошкольное воспитаніе во-
обще. — Нравственное и религиозное воспитаніе. — Половое
воспитаніе вообще. — Воспитаніе трудныхъ и невормальныx
дѣтей. — Дѣтская самоубийства. — Школьная дисциплина и на-
казанія. — Изученіе ребенка и дѣтскаго вопроса вообще. —
Дѣтскіе вопросы и запросы. — Опыты новыхъ школъ. — Ме-
тодика занятій въ начальной школѣ. — Совѣтское воспитаніе.
— Питаніе школьнниковъ. — Народные университеты. — Вы-
ше образование. — Народныx и дѣтскія библиотеки. — Сет-
lementы, дѣтскіе клубы, дѣтскія плошадки, дѣтскія котоны, на-
родныx дѣтскія сады, лѣтнія занятія дѣтей. — Родительскіе
клубы и школы для родителей. — Учителльская практика.
— Родной языкъ и литература. — Письмо. — Исторія. — Приро-
допознаніе. — Экскурсіи. — Географія, космографія и астрономія.
— Физика. — Математика. — Изученіе иностраннныхъ
языковъ. — Ручной трудъ. — Сельское хозяйство и домовод-
ство. — Рисование, лѣпка и вообще искусство въ школѣ. —
Музыка и пѣсни. — Гигиена, физическое воспитаніе, игры,
ясли. — Алкоголизмъ и воспитаніе. — Дополнительная школа.
— Идеи свободного воспитанія въ другихъ странахъ. — Статьи,
относящіеся къ биографіи писателей и педагоговъ и некрологи.
— Библиографія и т. д., и т. д.

Подпись годъ считается съ 1-го сентября.

ПОДПИСНАЯ ЦІНА: На годъ съ доставкой и пересылкой
3 руб., на полгода 1 р. 50 к. Для сельскихъ учителей съ до-
ставкой и пересылкой на годъ — 2 руб., на полгода 1 руб.
Подписка признается — въ Москвѣ: въ конторѣ редакціи
„Свободного Воспитанія“ (Дубровицкое поле, Трубецкій пер., д. 8).

Предыдущіе годы можно выписывать за 3 руб. каждый
годъ, съ пересылкой. Отдельные №№ 25 к. безъ пересылки.

! Most ar mitrumu!

I. Kautschukols pīnigi un us wiſem laikem iſnīšana mitrumu
meջdū un jauns lota, kegetu un betonu chlās. Wezu flūtaru neposta. Lot
meenfahrha leetoſchana.

II. Zementals dorbojas pret wiſada uhdens speedien, augstumu.
Teek leetoſis pēc zementeschonos. Leelus darbus peenemam personigi. Pro-
spektus iſſuhnt us pīmo pēprāſjumu var velti.

Baltijas tehniskā laboratorijs, Rīga.
Bēneigais preiſchtahwis: I. Šumanz un Ko., Rīga, post
jač. № 1265.

J. Aldeņis

pulksteini pahrdotawa

Jelgawa, Ratolu eelā Nr. 49.

Gewehl lelā iswehlē tikai labus un ieturigus

kabatas

pulkstenus,

selta, ūdraba, teyranda un uilela
wahlos. Pultsteini kehdes, selta, ūdraba, talmija
u. z. metala.

Regulatorus, galda, seinas, modinamos un
musikas pulkstenus.

= Lauhibas un ziti gredzeni =

par lehdm zenaam.

Pulksteini iſlaboschana teek lehti un labi isdārīta.

Ratolu eelā 18., jaunajā namā.

Moderni dahmu rubens un seinas meheli. Rungu

rudens un wateti meheli, watetas schaketes, biles, uſwali
wiſabas krahfs un leelumos, tikai no labas dreħbes un
pīmlasiga darba, labi pēgulosha fasona.

Ratru nedelu peenahk jauni suhtijumi.

Jaunatwehrtā magastina

Sch. Hirschmanns,

Ratolu eelā 18., jaunajā namā.

Logu stiklus

daschados leelumos, kā arī trahsainus stiklus un fgegeļu
glahses peedahwa

N. Jakobi Johns, Jelgava

Ratolu eelā Nr. 60, tel. 786.

NB. Ūjemos un apšinigi iſpildu wiſus glahseschanas darbus.

Glahsneelu dimanti.

Kurineet tikai ar oglem,

tas iſnāk lietiski un labaki neka ar masku.

Dabujamas

Jelgawas Loukjoimueku Herdribas Bonuma Weikulu,

Ratolu eelā Nr. 44. Telefons 74.

Kursemes Musika-Dramatiska Beedriba
swinot sawus

Gada-swehtkus

Jelgawas Latweesku Beedribas sahle seidien, 30. novembrī
1913. g., sahliho

Koncertu.

Beedribas sahdi spehli: operu dzeedatoja O. Leeknei bīs wiſolu virtuoſi
E. Lutschinijs lgs, pianists F. Petkevičs lgs un beedribas abi fort,

dirigents Z. Mikelsons lgs mādībā.

Talums taisni pūlksten 9 walorā.

Swehtku balle ar konfetti laju, serpentīnu un
Amora pastu.

Billets expreſſis dabonamas Latv. Grammatrubneezibas Ekonoms Gār-
beedribas grahamatu weiklu, Ratolu eelā 7, bet iſtiklājuma deñra Latvies-
Beedribā pē ūhes, sahli no pūlksten 7 walorā. — Luvalas finas afisēs.

Walde.